

**biber**

# Schaukelliege Fichte



Anleitung  
Instructions  
Instructions

Wichtig – für spätere Verwendung aufbewahren – sorgfältig lesen!

Biber gewährt auf die Schaukelliege ab Kaufdatum eine zweijährige Garantie. Nicht unter die Garantiebestimmung fallen alle Beschädigungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Behandlung entstehen, sowie normale Abnutzungserscheinungen. Sofern Beschädigungen nicht auf einen Produktionsfehler und/oder Transportschaden zurückzuführen sind, kann hierfür keine Garantieleistung übernommen werden. Unregelmäßigkeiten in Form und Farbe sind bei Verwendung von Naturprodukten nicht zu vermeiden und fallen somit nicht unter den Gewährleistungsanspruch. Holz: Schneller als Metall oder Kunststoff zeigt Holz die Spuren der Zeit. Die Oberfläche wird eine silbrige Patina annehmen, wie man sie von alten Holzhäusern kennt. Ein weiterer Effekt von Wind und Wetter ist die Bildung von Längsrissen, die durch das wiederholte Feuchtwerden und Trocknen der Holzfasern entstehen. Diese Risse, welche die Fasern nicht durchtrennen, sondern längs zu ihnen verlaufen, beeinflussen nicht die Stabilität der Liege! Sie treten bei zahlreichen Konstruktionen im Freien auf, die viel größeren Belastungen standhalten müssen, zum Beispiel bei Dachstühlen oder Holzbrücken.

#### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Schaukelliegen sind nicht dazu geeignet, sie als Spiel- oder Sportgerät einzusetzen (Schaukeln, Wippen und Hüpfen).
- Schaukelliegen dürfen nur von Erwachsenen benutzt werden, es sei denn, sie sind eindeutig als Kinderprodukt gekennzeichnet oder die Benutzung erfolgt unter ständiger Aufsicht Erwachsener.
- Die Liege ist ausschließlich für den häuslichen und privaten Einsatz geeignet.
- Die angegebene maximale Belastbarkeit der Liege darf nicht überschritten werden!

#### **Anbringung/Befestigung**

- Die Aufhängungspunkte, an denen die Liege befestigt werden soll, sowie alle Bauteile, die Sie dafür verwenden (Ketten, Ösen, Haken, Seile etc.), müssen dauerhaft tragfähig sein und der Belastung während der Benutzung sicher standhalten können.
- Die Befestigungspunkte müssen frei von scharfen oder rauen Kanten/Ecken sein, an denen sich die Aufhängeschlaufen durchscheuern könnten.
- Fragen Sie im Fachhandel nach geeigneten Trägerelementen oder Aufhängungen.
- Die Schaukelliege darf niemals in den Tragseilen oder Holzpreisstäben ein- bzw. aufgehängt werden.
- Der Zusammenbau und die Aufhängung von der Schaukelliege darf nur von erwachsenen Personen durchgeführt werden.
- Bauen Sie die Liege nur wie in der jeweils beiliegenden Aufbauanleitung beschrieben auf.
- Verbinden Sie die Liege mit der Aufhängung oder dem Trägerelement so, wie in der Montageanleitung beschrieben.
- Die Liege darf nicht in der Nähe von offenem Feuer benutzt werden.

- Achten Sie darauf, dass sich im Umkreis von 1 Meter um die Liege herum und unter der Liege-/Sitzfläche keine scharfen, harten oder spitzen Gegenstände befinden.
- Die Liege- bzw. Sitzflächenhöhe darf 40–50 cm nicht überschreiten! Lesen Sie hierzu auch das Kapitel „Sicherheitshinweise“.

#### **Benutzung /Gebrauch**

- Machen Sie sich durch Übungen mit der Benutzung der Schaukelliege und speziell mit dem Hineinlegen/Hineinsetzen in die Liege vertraut. Die Schaukelliege kann sich um ihre Drehachse drehen oder kippen und kann somit wegschaukeln! Durch Schaukel- bzw. Kippbewegungen kann das Trägerelement umkippen. Verletzungsgefahr!
- Setzen Sie sich immer gezielt und ohne Schwung in die Mitte der Liege. Zu schwungvolles oder außer-mittiges Hineinsetzen kann zum Umkippen des Trägerelements führen.
- Eine Benutzung der Schaukelliege durch Kinder darf ausschließlich unter Aufsicht von Erwachsenen erfolgen!
- Entfernen Sie die Liege nach Gebrauch aus dem Gestell bzw. aus der Aufhängevorrichtung.

#### **Pflege, Reparaturen und Lebensdauer**

- Vermeiden Sie Einwirkungen von Feuchtigkeit auf die Liege! Sollte die Liege dennoch einmal feucht geworden sein, so sorgen Sie umgehend für eine Trocknung im aufgehängten Zustand. NIEMALS die Auflage nass eingerollt aufbewahren!
- Beachten Sie die Pflege- und Reinigungsanweisungen für die Sitzpolster, die direkt an den Sitzpolstern angenäht sind.
- Keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel für die Reinigung der Holzoberflächen verwenden. Die Holzoberflächen können mit Wasser und Spülmittelzusätzen gereinigt werden.
- Lasieren Sie die Fichtenholzteile regelmäßig (mind. 1 x pro Jahr) mit einer Holzschutzlasur. Informieren Sie sich über die geeigneten Mittel im Fachhandel.
- Die Verbindungsteile sind durch eine Verzinkung langjährig gegen Korrosion geschützt. Sollte wider Erwarten Korrosion an diesen Teilen auftreten, so achten Sie darauf, dass diese Stellen behandelt und mit Korrosionsschutzfarbe bestrichen werden.
- Holzprodukte sollten in den Herbst- und Wintermonaten kühl und trocken eingelagert werden. Befreien Sie zuvor das Holz von Staub und Schmutz, um Verfärbungen an der Oberfläche vorzubeugen. Sorgen Sie für eine ausreichende Luftzirkulation während der Einlagerung.

### Sicherheitshinweise

- Verpackungsfolien müssen sofort nach dem Auspacken der Schaukelliege für Kinder unzugänglich entsorgt werden. Es besteht akute Erstickengefahr, sollte sich ein Kind Kunststofffolien über den Kopf stülpen oder kleine Folienstücke verschlucken!
- Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an der Liege vor.
- Die Liege- bzw. Sitzflächenhöhe darf 40–50 cm nicht überschreiten!
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung der Schaukelliege alle Steck-, Ketten- und Seilverbindungen auf ordnungsgemäßen Sitz und Halt sowie auf Beschädigungen.
- Holzkonstruktionen können sich in ihren Abmessungen durch natürlichen Holzschwind verkleinern. Achten Sie daher immer auf einen festen Sitz der Verbindungsschrauben. Ziehen Sie gegebenenfalls die Verbindungsschrauben nach.
- Sollten Sie Beschädigungen der Schaukelliege feststellen, so darf die Liege bis zur korrekten Reparatur mittels Originalteilen nicht mehr verwendet werden.
- Verletzungsgefahr durch hüpfen, wippen, springen oder schaukeln in der Liege:
  - Das Gestell/Trägerelement kann umkippen.
  - Es kann zu einer dynamischen Überbelastung des Gestells/Trägerelements führen! Hierdurch kann dieses derart beschädigt werden, dass es in seiner Stabilität geschwächt wird oder auch durch Verformungen der Konstruktion nicht mehr die ursprüngliche Standfestigkeit aufweist.
  - Es kann passieren, dass der Benutzer aus der Liege herausfällt.
- Überschreiten Sie niemals die angegebene maximale Belastbarkeit der Liege.
- Weisen Sie alle Personen, die die Schaukelliege benutzen wollen, in die oben aufgeführten Benutzungsanweisungen und Sicherheitshinweise ein.
- Bewahren Sie diese Benutzungsanweisung und die zum Trägerelement oder zur Aufhängung dazugehörige Aufbauanleitung so auf, dass sie stets verfügbar ist und bei Verkauf oder Weitergabe der Schaukelliege an weitere Benutzer ausgehändigt werden kann.
- Bei bestimmungswidriger Verwendung der Schaukelliege oder bei Nichtbeachtung der Benutzungsanweisungen entfallen jegliche Haftungs- und Garantieansprüche gegen Biber.

Important – save for later use – read carefully!

The cushions do not comply with UK fire regulations for upholstered conservatory furniture. The wooden frame is treated to make it weather-proof. Please keep the cushions dry.

Biber gives a two-year guarantee from the date of purchase for the swing lounger. The guarantee does not cover damage caused by incorrect use and treatment or ordinary wear and tear. No guarantee claim can be accepted for damage unless this is due to faulty production and/or transport damage. Irregularities in shape and colour cannot be avoided in the use of natural products, and therefore are not covered by the guarantee.

Wood: Wood shows the passage of time more quickly than metals or synthetics. The surface will take on a silvery patina, similar to that of old wooden houses. Another effect of wind and weather is the formation of longitudinal cracks which develop when wooden fibres become moist and dry repeatedly. These cracks, which do not separate the fibres but run parallel to them, do not affect the stability of the swing lounger. They can often be seen on structures in the open air, which have to withstand far greater loads, such as roof timbering or wooden bridges.

### Use swing loungers as directed

- Swing loungers are not suitable for use as play or sports devices (swinging, seesawing and hopping, etc).
- The Swing lounger may only be used by adults or the use occurs under adult supervision.
- The Swing lounger is only suitable for household and private use.
- The indicated maximum loading capacity of the swing lounger must not be exceeded!

### Mounting/attachment of swing loungers

- The fixing points from which the swing lounger is suspended, as well as all components (chains, eyes, hooks, ropes, etc.) used for this, must be permanently capable of taking the load and standing up to the strain during use.
- The points of attachment must be free of sharp or rough edges/corners on which the suspension loops could wear.
- The swing lounger must never be hung or suspended by the guy ropes or wooden spreader bars.
- Swing loungers must be assembled and suspended only by adults.
- Assemble the swing lounger only as described in the assembly instructions.
- Suspend the swing lounger as described in the assembly instructions.
- The swing lounger must not be used near open fires.
- The points of attachment must be selected so that no hard, sharp or pointed edges are within a radius of 1 metre around or underneath the lying/sitting area.
- The lying/sitting height must not exceed 40 – 50 cm! Please also read the "safety instructions" section.

### Use/application of the swing lounger

- Familiarise yourself with the use of the swing lounger, especially for lying/sitting. The lounger can turn on their axis of rotation or tip over, or can swing away.
- The frame can tip over due to swinging or tilting movements. Danger of injury!
- Always sit down carefully and without force in the centre of the swing lounger. Too much force or sitting down off-centre can cause the frame to tip over.
- The swing lounger must only be used by children under adult supervision.
- After use, remove the swing lounger from the frame or from the suspension set-up.

### Care, repairs and lifespan

- Avoid letting the swing lounger getting wet. If it does become wet, make sure it dries in a suspended state. NEVER roll up the swing lounger while it is wet. The fabric could develop mould spots as a result. This leads to a weakening of the fabric structural stability.
- Please follow the maintenance and cleaning instructions for the cushions. These instructions are sewn onto the cushions themselves.
- To clean the wood, do not use cleaning agents which contain solvents. Use water and liquid detergent to clean the surface of wood.
- Oil the wooden parts regularly (at least once a year) with a wood preservative. Ask for a suitable oil at a specialist shop.
- The connecting parts are protected against corrosion by a zinc coating. If corrosion does occur on these parts, please make sure that they are treated with anti-corrosion paint.
- In the autumn and winter months, wood products should be stored in a cool dry place. Clean the wood of dust and dirt before storing to prevent discoloration of the surface. Make sure there is sufficient air circulation in the place where the product is stored.

### Safety instructions

- Packaging plastic must be disposed of immediately and kept out of the reach of children after the swing lounger is unpacked. There is a danger of suffocation if a child puts plastic packaging over his/her head or swallows small pieces of plastic.
- Do not make any structural changes to the swing lounger.
- The lying/sitting height must not exceed 40 – 50 cm.
- Before each use, check the stability and mechanical security of all plug, chain and screw connections and ensure that they are not damaged.

- The dimensions of wooden components can change over time due to natural wood shrinkage. Always check the tightness of connecting screws. Tighten the screws if necessary.
- If you detect any damage to the swing lounger, do not use it until it has been repaired using original parts.
- Warning – danger of injury! If you hop, rock, jump or swing in the swing lounger,
  - it can tip out of its frame or supports.
  - It can also become overloaded, leading to damage of the frame or support (which may no longer have the required stability or be structurally distorted and lose their original robustness).
  - The user may fall out of the lounger.
- Never exceed the maximum load of the swing lounger.
- Make sure that anyone wishing to use the lounger is aware of the above instructions for use and the safety notes.
- Store these use instructions and the assembly and mounting instructions for the attachments so that they are always available, and can be given to other users if the swing lounger is sold or given away.
- All liability and warranty claims against Biber become void if the swing lounger is used contrary to the instructions, or not in compliance with the instructions for use.

Important – à conserver pour une utilisation ultérieure – lire avec attention !

### Notice d'utilisation

Biber garantit tous ses fauteuils suspendus pendant deux ans à partir de la date d'achat. Tous les dommages résultant d'une utilisation ou d'un traitement non conforme ainsi que l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie. Tout dommage ne résultant ni d'un défaut de fabrication ni du transport ne peut être couvert par la garantie. Étant des articles naturels, les irrégularités de couleur et de forme ne peuvent pas être évitées et ne sont pour cela pas couvertes par la garantie. Plus rapidement que le métal ou le plastique, le bois laisse apparaître les effets du temps. La surface adoptera une patine argentée comme on l'observe sur les vieilles maisons en bois. Un autre effet du vent et des intempéries est l'apparition de fissures longitudinales, suite aux pluies et au séchage successifs des fibres du bois. Ces fissures, qui ne cassent pas les fibres, mais qui se développent de façon longitudinale n'ont aucune incidence sur la stabilité du support ! Elles apparaissent dans de nombreuses constructions à l'air libre, exposées à des sollicitations bien plus importantes, par exemple sur les charpentes ou les ponts en bois.

### Utilisation conforme des fauteuils suspendus

- Les fauteuils suspendus ne doivent pas être utilisés comme un jouet ou un équipement de sport (balancement, basculement, saut etc.).
- Les fauteuils suspendus ne doivent être utilisés que par des adultes, à moins que le fauteuil suspendu ait été explicitement proposé comme un article pour enfant ou s'il soit utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Les fauteuils suspendus sont exclusivement conçus pour une utilisation domestique ou privée, à moins que le fauteuil suspendu soit explicitement proposé au secteur industriel. La charge maximale admissible pour le fauteuil suspendu indiquée ne doit en aucun cas être dépassée !

### Installation / fixation du fauteuil suspendu

- Veillez à ce que les points de suspension pour le fauteuil suspendu ainsi que tous les composants (chaînes, œilletons, crochets, cordes, etc.) soient toujours assez solides pour supporter la charge tout au long de l'utilisation.
- Les points de suspension ne doivent pas présenter de bords/coins tranchants ou durs qui risqueraient d'user les boucles de suspension.
- Le fauteuil suspendu ne doit jamais être accroché ou suspendu aux cordes de suspension ou barres d'écartement.
- Le montage et la fixation des fauteuils suspendus ne doit être exécuté que par des personnes adultes.
- Ne procéder au montage que conformément aux instructions de la notice de montage.
- Fixer le fauteuil suspendu avec la suspension comme indiqué dans la notice de montage.
- Le fauteuil suspendu ne doit pas être utilisé à proximité de flammes nues.
- Les points de suspension doivent être choisis de manière à ce qu'aucun bord dur, tranchant ou pointu ne se trouve dans un périmètre de 1,0 mètre autour du fauteuil suspendu et en dessous de la surface d'assise et de couchage.

- La hauteur de couchage/d'assise ne doit pas dépasser 40 – 50 cm ! Vous trouverez plus d'informations à ce sujet au chapitre « Consignes de sécurité ».

#### **Utilisation/usage du fauteuil suspendu**

- Exercez-vous pour vous familiariser avec l'utilisation du fauteuil suspendu et notamment avec la manière de s'allonger/s'asseoir dans le fauteuil suspendu.
- Les fauteuils suspendus peuvent pivoter autour de leur axe ou se retourner et ainsi se détacher ! Suite à un balancement ou à un basculement, le support peut se renverser d'où un risque de lésion !
- Toujours prendre place dans le fauteuil suspendu de façon centrée et sans prendre d'élan. Si l'on prend place avec trop d'élan ou trop loin du centre, on risque de faire basculer le support.
- Les enfants ne sont autorisés à utiliser le fauteuil suspendu que sous la surveillance d'un adulte !
- Après chaque utilisation, retirez le fauteuil suspendu de son support/suspension.

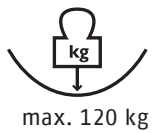
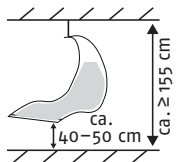
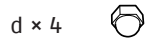
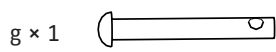
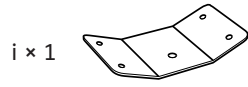
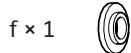
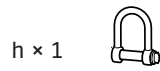
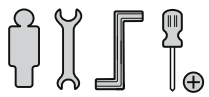
#### **Entretien, réparations et durée de vie**

- Protégez le fauteuil suspendu de l'humidité ! Si toutefois, le fauteuil suspendu prend l'humidité, veillez à ce qu'il puisse sécher en suspension. NE JAMAIS enrouler le fauteuil suspendu lorsqu'il est mouillé pour le conserver ! Des taches de moisissure risqueraient d'apparaître sur le tissu provoquant une perte de stabilité de sa structure.
- Suivez les consignes de nettoyage et d'entretien des coussins cousus sur le tissu des fauteuils.
- Ne pas utiliser de nettoyant contenant un solvant pour le nettoyage des surfaces du bois. Les surfaces du bois peuvent être nettoyées à l'eau mélangée de liquide vaisselle.
- Enduire régulièrement les parties en épicea d'un vernis de protection du bois (au moins une fois par an). Informez-vous auprès d'un marchand spécialisé. Il pourra vous dire quels produits sont appropriés.
- Les raccords sont galvanisés ; ils sont ainsi protégés contre la corrosion de façon durable. Si, contre toute attente, ces éléments étaient attaqués par la corrosion, veuillez à ce que ces endroits soient traités et enduits d'une peinture anticorrosive.
- En automne et en hiver, les produits à base de bois doivent être stockés au frais et au sec. Débarrassez tout d'abord le bois de toute poussière et de toute saleté afin de prévenir une décoloration de la surface. Veillez à une circulation suffisante de l'air pendant le stockage.

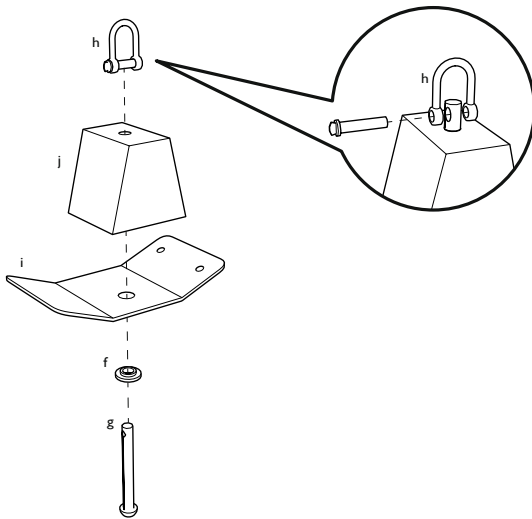
#### **Consignes de sécurité**

- Les films d'emballage doivent être laissés hors de la portée des enfants et jetés immédiatement après avoir déballé le fauteuil suspendu. Le risque de suffocation est particulièrement élevé si un enfant met les films plastiques sur sa tête ou en avale de petits morceaux !
- Ne procédez à aucune modification de la structure du fauteuil suspendu.
- La hauteur de couchage/d'assise ne doit pas dépasser 40 – 50 cm !
- Avant toute utilisation du fauteuil suspendu, vérifiez la bonne fixation, la solidité et l'état de toutes les liaisons enfichées, vissées et réalisées par des chaînes.
- Les composants en bois du support peuvent diminuer en dimensions du fait de la rétraction naturelle du bois. Veillez de ce fait à ce que les liaisons vissées soient toujours bien serrées. Resserrez les vis le cas échéant.
- En cas de constat d'endommagement du fauteuil suspendu, le fauteuil suspendu ne doit pas être utilisé jusqu'à ce que celui-ci soit correctement réparé à l'aide de pièces de rechange d'origine.
- Risque de blessure ! Si vous sautez ou vous balancez dans le fauteuil suspendu :
  - Vous risquez de faire tomber le support.
  - Vous risquez de provoquer une surcharge dynamique du support ! Vous risquez alors d'endommager ou de déformer le matériel et d'en réduire la stabilité.
  - L'utilisateur risque de tomber du fauteuil suspendu.
- Ne dépassez jamais le poids maximal indiqué sur le support. Cela entraînerait des dommages importants qui nuiraient à sa stabilité par les déformations qu'il subirait, et il ne présenterait plus sa fiabilité d'origine. Risque de lésion !

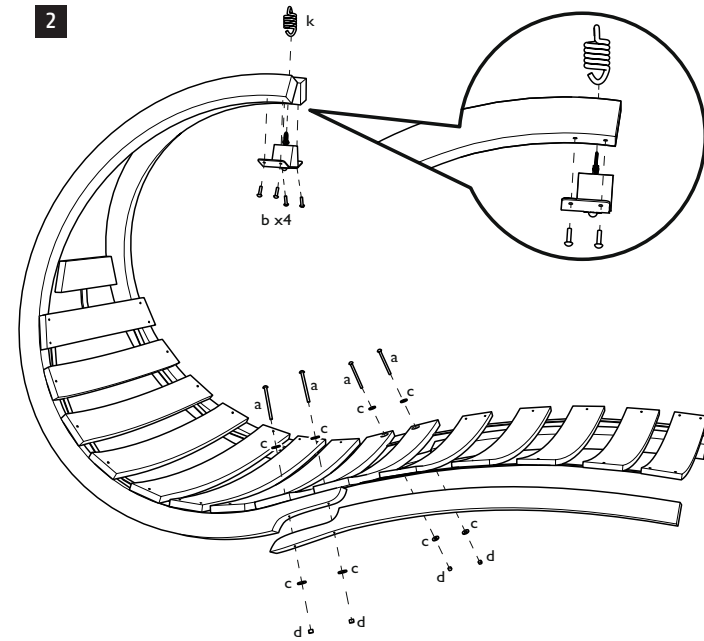
- Informez toutes les personnes désireuses d'utiliser le hamac sur les instructions d'utilisation et de sécurité indiquées ci-dessus.
- Conservez cette notice d'utilisation ainsi que les instructions de montage et d'assemblage des éléments de suspension et du support de manière à pouvoir les remettre aux autres utilisateurs en cas de vente ou de transmission du fauteuil suspendu.
- L'utilisation non conforme du fauteuil suspendu ou le non-respect de ces instructions d'utilisation entraînera la perte de tout droit à garantie et à dédommagement à l'encontre de Biber.



1

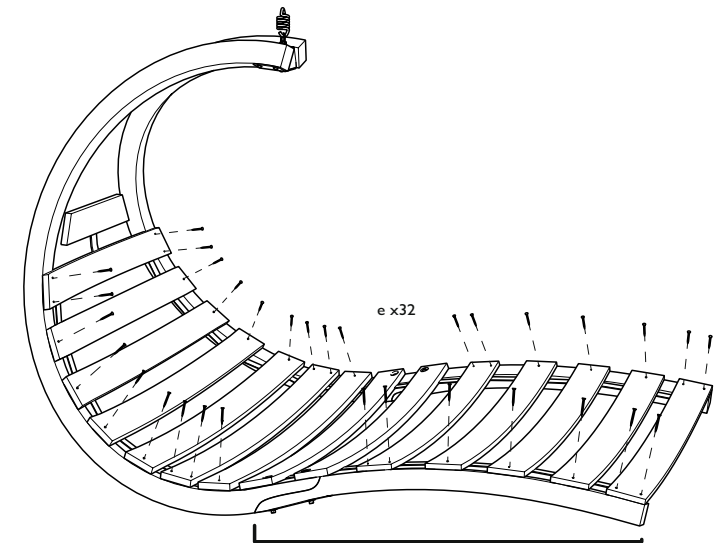


2



Bitte alle Schrauben festziehen!  
Please tighten the screws!  
S'il vous plaît bien serrer les vis !

3



Bitte setzen Sie sich nicht in diesen Bereich!  
Please do not sit in this area!  
Merci de ne pas vous assoir sur cette partie du fauteuil!

